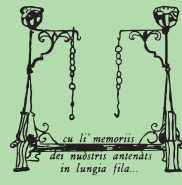




Città di Cordenons



Gruppo Cordenonese del Ciavedal



PREMIO RENATO APPI

International Poetry Prize 2023

"Renato Appi"

12th edition - centenary of the birth Competition announcement

Section 1 - Aim of the Prize

Cordenons Municipal District together with Ciavedal group, and with the sponsorship of Friuli Venezia Giulia Region, Agenzie Regional Pe Lenghe Furlane (ARLeF), Udine University, Società Filologica Friulana, Ente Friuli nel Mondo, Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE), Alba Edizioni as well as Appi Family, with the aim of promoting, remembering and enhancing the figure and the work of Renato Appi (1923 - 1991), an outstanding expert and scholar of Friulana culture announce the 12th edition of the special International Award centenary of the birth.

Section 2 - 12th edition of the Prize

Everyone can take part of this Prize. The Prize is reserved exclusively to poetry in Friulano language or its local variations. The topic is free; the participant must elaborate from one to five compositions, for a maximum of fifty verses each. Only unpublished work, never awarded or pointed out in other competitions, can take part of this Prize. Unpublished work means that it is never appeared on publications, even anthological or periodicals, or online publications on a regularly registered newspapers.

Section 3 - Prize participation

To take part to "Renato Appi" Prize it is necessary to fill in the appropriate form in the following website (www.premiorenatoappi.it) and attaching the file (s) exclusively in PDF format. Each file distinguishes a poem.

The Secretaryship of the Prize will confirm the correct reception of the works. Alternatively, works can be sent by mail, together with an IT support (pdf) and placed in a sealed envelope with the motto. The envelope must include also a non-transparent envelope with the motto, the registration form and the declaration of responsibility, duly completed and signed*.

Works must be sent only by mail in a closed envelope to:
Premio Internazionale di Poesia "Renato Appi" Gruppo Cordenonese del Ciavedal, Centro Culturale "Aldo Moro" via Traversagna 4 - 33084 Cordenons (PN) Italy.

* Each participating poem must be accompanied by the translation into Italian, under penalty of exclusion from the competition.

Section 4 - Schools

Schools can participate to the competition with research works related to Friuli popular culture and traditions. This can be achieved through all the artistic expressions that characterized the production of Renato Appi (story, poetry, theater, cinema, photography, music). Works in Friulian language will be the most appreciated..

Section 5 - Identification and anonymity

Data about the Author will be contained only on the registration form and on the declaration of responsibility attached to this announcement that can be downloaded from the following websites:

(official website of the Prize) www.premiorenatoappi.it;
www.comune.cordenons.pn.it; www.arlef.it;

www.efasce.it; www.filologicafriulana.it;

Participants are pleased to put into the envelope a professional and artistic curriculum vitae.

Section 6 - Deadline for submission

Works must be sent within next March 31th, 2023. For the shipment of paper material, the date of the postmark is valid. For the sending of online material the date of receipt of the works indicated by the Secretaryship confirmation is valid. The sending of the works and the registration form imply the automatic acceptance of the Prize rules and of the unquestionable decisions of the Jury. Works will not be returned and will be inserted in the Prize archive.

Section 7 - Jury

All the works will be examined and considered by a Jury maked up by Organizations and Associations that promoted and supported the Prize. This Jury is constituted by:

President	Elio De Anna
Member	Guglielmo Cevoln
Member	Zancai Mucignat
Member	Silva Gardonio
Member	Lorella Tajariol

Jury judgement is unquestionable. Beside the prizes reported in Section 9, Jury may also draw attention to other noteworthy works. Jury, at its discretion, could also share the prizes among works deserving the same recognition or not assign a specific prize for lack of worthy works. All the works will also be able to participate in the awarding of special prizes offered by Associations, Foundations or partner Organizations of the festival, assigned by independent juries from the official one. The prizes corresponding to these awards will be decided and delivered by the promoters, and may be conferred to the same winners works as the official prize.

Section 8 - Prizegiving ceremony

The official prizegiving ceremony will take place in Cordenons, in 2023, on September 7th. Location, and time to be defined. The prize-winners and the possible participants distinguished will be opportunely informed. Prizes must be personally collected by the winners except in case of third party delegation and upon notice of impediment..

Section 9 - Awards

The winners will be rewarded in this way:

City of Cordenons Award:	€ 1.500,00 to the first place
Culture Department Award:	€ 1.000,00 to the second place
BCC Pn Award:	€ 500,00 to the third place
Special Ciavedal prize for schools:	€ 300,00
Special Ciavedal prize for schools:	€ 300,00
Two mentions:	€ 300,00 each

Prizes are intended before taxes. The Jury may provide ex-aequo assignments.

Section 10 - Publication of the works

The Executive Coordinators can publish works awarded or that participated to the Prize. Authors accept that Executive Coordinators feel free to publish their works on anthologies, books, newspapers, collection and websites with the only quote of the Author. The possession will remain on individual Author.

Art. 1 - Objetivo del Premio

El municipio de Cordenons (Friuli Venecia Julia - Italia), en colaboración con el Grupo Cordenonés del Ciavedal y con el apoyo de la Región Autónoma Friuli Venecia Julia, de la Agenzie Regional Pe Lenghe Furlane (ARLeF), de la Fundación Friuli, de la Universidad de Udine, de la Sociedad Filología Friulana, Ente Friuli nel Mondo, Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE), Alba Edizioni y la participación de la familia Appi, con el objetivo de promover, recordar y valorizar la figura y el trabajo de Renato Appi (1923 - 1991), experto de la cultura friulana, organiza la duodécimo edición del Premio Internacional especial centenario del nacimiento.

Art. 2 - 12^o edición del premio

El Premio, abierto a todos, está reservado exclusivamente a la poesía en idioma friulano y sus variaciones locales. El tema es libre, con una serie de composiciones que van de una a cinco, con un máximo de 50 versos cada una. Los poemas deben ser inéditos y no deben haber sido premiados o señalados en otros concursos. Por inédito se entiende un poema que no haya sido publicado en revistas, libros, antológicas o publicaciones periódicas, "on line" o periódicos registrado regularmente..

Art. 3 - Participación en el Premio

Se participa al Premio enviando seis copias impresas del trabajo, todas marcadas con el lema en cada hoja. El envío puede realizarse, junto a la inscripción utilizando el sitio web del Premio (www.premiorenatoappi.it) adjuntando el archivo/s exclusivamente en formato PDF junto con el formulario de solicitud debidamente completado. Cada archivo debe corresponder a un poema. La Secretaría del Premio confirmará la correcta recepción de las obras. En alternativa, los trabajos pueden ser enviados por correo. Los trabajos deben estar mecanografiados con máquina de escribir o computadora, acompañados por archivos informáticos (PDF) colocados en un sobre sellado marcado por el lema. El sobre debe contener también otro sobre no transparente con el lema y sellado que contenga el formulario de inscripción y la declaración de responsabilidad, debidamente completados y firmados. Las obras deben enviarse con el lema "Premio di Poesia Renato Appi 2023" a la siguiente dirección: Premio Internazionale di Poesia "Renato Appi" Gruppo Cordenonese del Ciavedal, Centro Culturale "Aldo Moro" via Traversagna 4 - 33084 Cordenons (PN) Italia. Cada poema participante debe ir acompañado de una traducción al italiano, bajo pena de exclusión del concurso.

Art. 4 - Escuelas

Las escuelas pueden participar del concurso con trabajos de investigación referidos a la cultura popular y a las tradiciones del territorio, estos podrán realizarse utilizando las expresiones artísticas que han caracterizado la labor de Renato Appi (relato, poesía, teatro, cine, fotografía, música). Tendrán preferencia los trabajos en lengua.

Art. 5 - Identificación y anonimato

Los datos del autor deben indicarse en el formulario de inscripción y en la declaración de responsabilidad adjunta que se puede descargar en los siguientes sitios web: (página oficial del Premio) www.premiorenatoappi.it; www.comune.cordenons.pn.it; www.arlef.it; www.efasce.it; www.filologicafriulana.it; Sera apreciado el envío del curriculum profesional y artístico del autor.

Art. 6 - Plazo de presentación

Las obras, tanto el envío digital como el postal, deben recibirse antes del 31 de marzo de 2023. Para el envío postal tiene valor legal la fecha del matasellos, mientras que para los envíos "on line" vale la fecha de recepción de las obras indicada en la confirmación de la secretaría. El envío de las obras y el formulario de inscripción implican la aceptación automática de las reglas del Premio y de las decisiones inapelables del Jurado. Los trabajos presentados no serán devueltos y formarán parte del archivo del premio.

Art. 7 - Jurado

Los trabajos serán examinados y evaluados por un Jurado formado por representantes de los Entes y Asociaciones promotores, simpatizantes o colaboradores en la organización y realización del evento. El Jurado está compuesto por:

Presidente	Elio De Anna
Componente	Guglielmo Cevoln
Componente	Zancai Mucignat
Componente	Silva Gardonio
Componente	Lorella Tajariol

La decisión del Jurado es definitiva. Además de los premios contemplados en el art. 9, el Jurado puede asignar menciones especiales a otras obras consideradas particularmente dignas de atención. Además, y bajo su exclusivo criterio, puede dividir el premio acumulado y distribuirlo entre obras de igual valor y reconocimiento, o no asignar un premio específico por falta de obras dignas. Todos los trabajos podrán también participar en la adjudicación de premios especiales ofrecidos por Asociaciones, Fundaciones u organizaciones asociadas al festival, otorgados por jurados independientes del oficial. Los premios correspondientes a estos premios serán decididos y entregados por los promotores, y podrán ser destinados a las mismas obras ganadoras de los premios oficiales.

Art. 8 - Ceremonia de premoción

La ceremonia oficial de entrega de premios tendrá lugar en Cordenons el 7 de septiembre de 2023, en un lugar y hora a definir. Los ganadores, eventuales menciones y todos los participantes serán notificados con congruo tiempo. Los ganadores deben retirar los premios personalmente, a menos que hayan delegado a otras personas, previo aviso, en caso de impedimento.

Art. 9 - Premios

Fueron previstos los siguientes premios:

Premio Ciudad de Cordenons:	Euros 1.500,00 al primer clasificado
Premio Departamento de Cultura:	Euros 1.000,00 al segundo clasificado
Premio BCC Pn:	Euros 500,00 al tercer clasificado
Premio especial Ciavedal para las escuelas:	Euros 300,00
Premio especial Ciavedal para las escuelas:	Euros 300,00
Dos menciones o señalizaciones:	Euros 300,00 cada una

El monte premio no incluye eventuales retenciones de impuestos. El jurado puede adjudicar asignaciones ex-aequo.

Art. 10 - Publicación de las obras

La organización del Premio se reserva el derecho de publicar, a su propia discreción y medios, las obras ganadoras o que hayan participado al Premio. Los Autores, mantendrán los derechos de autor pero dan su consentimiento a para la publicación de los textos ya sea en libros, antologías, periódicos y sitios web, siempre citando el nombre del autor.

For further information please contact:

Gruppo Cordenonese del Ciavedal - Via Traversagna, 4 - 33084 Cordenons (PN) - Presso Centro Culturale "Aldo Moro" - Mobile 350 0122366
info@ciavedal.it - www.ciavedal.it

info@premiorenatoappi.it - www.premiorenatoappi.it

Fb: Gruppo Cordenonese del Ciavedal

with the sponsorship and the support of:

Societât Filologicje Furlane



Società Filologica Friulana



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE

ARLeF

AGENZIE REGIONAL PE LENGHE FURLANE



ALBA EDIZIONI Meduna di Livenza



ENTE FRIULANO ASSISTENZA SOCIALE CULTURALE EMIGRANTI



ENTE FRIULANO ASSISTENZA SOCIALE CULTURALE EMIGRANTI

with collaboration and the support of:



Città di Cordenons



Tipografia Martin



BCC Cordenons

Gruppo Bancario Cooperativo Iccrea